

СВОБОДА

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CII. No. 135. JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, JULY 19, 1995. CENTS 75 ЦЕНТИВ ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК СЕРЕДА, 19-ГО ЛИПНЯ 1995 Р. Ч. 135. РІК СІІ.

ФОРМУЄТЬСЯ

КОСТИТУЦІЙНИЙ СУД УКРАЇНИ

Київ (УНІАР). — Тут у четвер, 13-го липня, Верховна Рада України приступила до формування Конституційного суду.

Згідно з Конституційним договором, Конституційний суд повинен формуватися таким чином: Президент України пропонує кандидатуру — заступника, шістьох членів Конституційного суду; затверджує їх своїм указом; голова Верховної Ради пропонує кандидатуру — ще одного заступника та інших шістьох членів Конституційного суду; за їхні голосування; голову Конституційного суду висувають спільно Президент і голова Верховної Ради, після чого його кандидатуру затверджує парламент.

Серед запропонованих Президентом Леонідом Кучмою до складу Конституційного суду є такі кандидати: С. Вус, суддя Львівського обласного суду; В. Дороніна, суддя Київського міського суду; В. Загодний, суддя Рівненського обласного суду; С. Пекний, суддя Херсонського обласного суду; А. Редька, суддя Одеського обласного суду; С. Степалов, суддя Кіровоградського обласного суду; О. Харченко, суддя Сумського обласного суду. Комісія Верховної Ради з питань правової політики та суспільно-правової реформи 12-го липня на своєму засіданні підтримала кандидатури, запропоновані Президентом.

Голова українського парламенту О. Мороз до Конституційного суду запропонував таких кандидатів: П. Саврахов, заступник представника Президента в Криму; І. Семець, голова Центральної виборчої комісії; В. Кононенко, член Верховного суду; А. Корієв, секретар Конституційної комісії; О. Мироненко, завідувач відділом Ресурсу Держави і Праці; В. Розенко, генерал-лейтенант. Міністерства Внутрішніх Справ України; С. Яленко, професор Київського Університету.

На сесії зареєструвалося 309 депутатів, а щоб обрати висунених кандидатів — треба 270 голосів. Однак учасники у виборах взяли тільки 205 депутатів. На цьому сесія закінчилася.

Депутатська група "Реформи" провела пресову

конференцію, на якій ішлося про Конституційну угоду, Конституційний суд, ситуацію у Верховній Раді та президентському оточенні після призначення нового Уряду, а також про становленні реформістів у парламенті.

Голова групи "Реформи" С. Соболь зазначив, що Президент міг би сформувати команду однодумців, але те, що сталося в Уряді, реформісти розцінюють як спробу продовження старої політики потакування різним політичним силам, депутатським групам і фракціям. Сьогодні впливові сили в Уряді змилюються в бід радника Президента О. Разумкова. Становлення ж керівника президентської адміністрації значно погіршилося, вважає Соболь.

Олександр Сельченко висловив занепокоєння відомою від радикальних економічних реформ. Він також сказав, що закони, які плянують ухвалити Верховна Рада, можуть спричинити соціальний вибух. Зокрема, це стосується закону про фінансово-промислові групи.

Депутат Віктор Мусіяка вважає, що створення Конституційного суду сьогодні є порушенням Конституційної угоди. Адаже Конституційний суд повинен діяти виключно на підставі Конституції, а її дії припиняє до червня 1996 року Конституційною угодою між законодавчою і виконавчою владами.

Реформісти надіються, що на довиборах до Верховної Ради 10-го грудня група "Реформи" поповниться новими депутатами і роль її в парламенті та суспільстві посилиться.

Наступного дня вранці депутати ухвалили постанову, згідно з якою вибори заступника голови і членів Конституційного суду визнають недійсними через порушення процедури голосування: частину депутатів не взяли участь у голосуванні. Голова ліценційної комісії Михайло Сирота ознайомив депутатів з протоколом комісії, де зазначено, що з 405-ох депутатів бюлетні отримали 206, а взяли участь у голосуванні 193. Переголосування цього питання відбувається у вересні цього року, на початку четвертої сесії.

У п'ятницю, 14-го липня, третя сесія Верховної Ради України закінчилася працюю.

УКРАЇНСЬКІ ЖІНКИ ПОЗБУЛИСЯ ДИСКРИМІНАЦІЇ

Київ (УНІАР). — Тут у середу, 12-го липня, на сесії Верховної Ради України відбулося слухання документи — Конвенції ООН про ліквідацію всіх форм дискримінації жінок.

Депутати схвалили постанову, внесеною Комісією з питань прав людини, національних меншин і міжнародних зв'язків. Верховна Рада постановила:

Затвердити рекомендацію учасників парламентських слухань щодо виконання в Україні Конвенції ООН "Про ліквідацію всіх форм дискримінації жінок".

Кабінетом Міністрів спільно з постійними комісіями

Верховної Ради України, у першу чергу, з питань прав людини, вжити відповідних заходів щодо їхньої рекомендації і виконання. Внести до проекту нової редакції конституції України положення про рівні права й свободи жінок і чоловіків. У новому законодавстві про вибори перерахувати право жіночим громадським організаціям висувати своїх кандидатів до Верховної Ради України.

Такі слухання вирішено проводити раз на чотири роки напередодні підготовки періодичної національної доповіді до Комітету ООН з ліквідації дискримінації жінок.

Б. Єльцин надіслав

Л. Кучмі свої пропозиції

Київ (УНІАР). — У середу, 12-го липня, пресова служба президента Російської Федерації повідомила, що російський президент Борис Єльцин, який лікується у Центральному клінічному лікарні Москви, надіслав листа Президенту України Леоніду Кучмі. У листі висловлено впевненість, що сочинські домовленості будуть виконані якнайшвидше.

Відночас Б. Єльцин надіслав Л. Кучмі проекти угод про параметри політу

Чорноморської флотилії та про статус її на території України.

Проект документу підготували адміністрація російського президента, Міністерство закордонних справ та міністерство оборони Росії.

Представник пресової служби президента Росії Медведєв, посилаючись на секретний характер листа, відмовився подати зміст пропозицій раніше, ніж вони будуть узгоджені з українською стороною.

У Зарваниці пройшла виставка, меморабілії Патріярха Йосифа

Джерзі Сіті, Н. Дж. (Р.С.). — На запрошення ієрархів УГКЦ Церкви відбулася у Зарваниці з нагоди багатовікової всеукраїнської прощі для відновлення пошани його вірних та праці Патріярха Йосифа для повернення Українській Церкві належного їй місця в лоні церков.

Виставка знайшла нову підтримку ієрархів, Владислава Сабарта, що особисто відкрив її 20-го травня, його мітрата о. Василя Семенюка та декана о. Івана Сивака.

На виставці панував вірнопорядок, про що свідчала Служба Безпеки України, а самого організатора виставки займався в порозумінні з Тернопільською ієрархією Надія Волинська, директор Музею Книги і Музею Богдана Лепкого в Бережках.

святий паломник, що продовжав 48 годин безперервного відвідування мали нагоду вперше побачити документальні докази любові його вірних та праці Патріярха Йосифа для повернення Українській Церкві належного їй місця в лоні церков.

Виставка знайшла нову підтримку ієрархів, Владислава Сабарта, що особисто відкрив її 20-го травня, його мітрата о. Василя Семенюка та декана о. Івана Сивака.

На виставці панував вірнопорядок, про що свідчала Служба Безпеки України, а самого організатора виставки займався в порозумінні з Тернопільською ієрархією Надія Волинська, директор Музею Книги і Музею Богдана Лепкого в Бережках.

КОНЦЕРТ М. СУКА В ГРАЖДІ

Гантер, Н. Ф. — У суботу, 29-го липня, тут в Центрі Української Культури в Гражді відбувся сольовий концерт піаніста Миколи Сукки. У програмі — твори Гайдю, Бетовена, Листа й Лятошинського. Початок о год. 8-й вечора.

З'їзд учнів "Рідної Школи" в Самборі

Самбір, Україна. — Ініціативний комітет гуртка "Рідна Школа" в Самборі повідомляє, що з'їзд колишніх учнів і учнів семінара й гімназії "Рідної Школи" у П. Т. відбувається 19-го і 20-го серпня ц. р. в Самборі, у створеній для цього народження директора "Рідної Школи" св. п. д-ра Михайла Скорика. За інформаціями слід звертатися на адресу: 2262610, Україна, Львівська область, м. Самбір, вул. Івана Франка, 80/2. Тимчук Ярослав, або телефонуючи до Ірени Горюльської-Іванчин в ЗСА (718) 548-7123.

У Чернівцях відкриють пам'ятник воїнам Буковинського Куреня

Чернівці. — 10-го червня тут представники українських організацій: Товариства Українського Народного Дому, чернівецької обласної організації Спілки Офіцерів України, Буковинського коша українського козацтва та чернівецької обласної організації ОУН підписали повідомлення, що відбулося в. р. м. у місті Чернівцях буде проведено урочисте відкриття й посвячення пам'ятника героям Буковинського Куреня, а також урочиста академія на честь ветеранів

Буковинського Куреня. На цій імпрезі запрошуються ветерани Куреня, підхилих груп ОУН та буковинської ОУН, представників українських комбатанських організацій. Організатори урочистостей сподіваються, що зустрічі ветеранів Буковинського Куреня та ОУН з молодими поколіннями українських націоналістів Буковини стануть визначною подією громадського життя, символом єднання різних поколінь борців за волю України.

Епархія св. Йосафата влаштує першу конвенцію

Парма, Огайо. — Українська Католицька Епархія св. Йосафата в Пармі, Огайо, влаштує свою першу річну конвенцію, що відбується з 3-6-го серпня в готелі Голдін Лейн у Мун Ташині, Па. Біля підступів до літнього, що відбудеться в історії Української Католицької Церкви в Америці, що ціла епархія збереться разом

на молитву, форум та спількування. Місія заяв епархіяльної конвенції звучить так: "Як Церква, ми, божий люд — міряни та духовно, зберемося в любові, щоб сприяти зростові Церкви та захопити участь кожного віруючого в розбудові Тіла Христового". Головною метою епархії збереться разом

(Закінчення на стор. 4)

В Україні (3 інформації УНІАР)

Світовий банк допомагає українським електрикам

КИЇВ. — Віцепрем'єр-міністр України з питань гуманітарної політики Іван Курас прийняв групу фахівців Світового банку на чолі з керівником представництва Світового банку в Україні Даниелем Кауфманом. Йшлося про першочергові питання проекту "Світа", підготовленого цією відомою фінансовою установою за погодженням з відповідними урядовими структурами. Здійснення проекту сприятиме збереженню в Україні досвідченої освітньої мережі, вихованню нового покоління кваліфікованих кадрів, розв'язанню низки гострих матеріальних проблем освітньої сфери.

Україна позичає в Росії електромотори

КАРКІВ. Для нормалізації екологічної ситуації в місті сьогоди прибув перший електричний насос з Росії, виготовлений на заводі "Ураленергомаш" в

Сктеринбурзі. Другий насос обіцяли надіслати через місяць. Мотор надійшов до Харкова на прохання Верховної Ради України. А тим часом харків'яни уже два тижні жоду дозволити чистити каналізаційні станції до міста прибула група водолазів із Севастополя. Їм треба дістатися в одну із систем насосної станції, що заповнена водою, і закрити прорив діаметром 3,2 метра. Посадник Харкова Євген Кушнарів відмовився представити українським парламентаріям інформацію про причини катастрофи. У харківських річках Ула і Лопань виявлено холерний вібрион.

Темою розмови була ситуація на Балканах

КИЇВ. — Президент України Леонід Кучма зустрівся з керівником Американського економічного фонду "Заклик свідомості" Артуром Швайдером. Проблеми сепаратизму й багання перемігати кордони, арегуляцію конф-

Іраком звільнені американці прибули до Йорданії

Вашингтон. — Президент Іраку Саддам Хусейн у неділю, 16-го липня, звільнив з ув'язнення двох американців, які попоміжко перебували в Іраку між Іраком і Кувейтом тому чотири місяці. У понеділок, 17-го липня, вони вже були в Аммані, Йорданія. Американські офіційні чинники твердять, що це було зроблено Іраком для того, щоб Організація Об'єднаних Націй анулювала свої санкції проти Іраку. Крім того, секретар Державного департаменту Воррен Крістофер зазначив, що ЗСА нічого не обіцяли Іраку за їхнє несповінення рішення звільнити обидвох ув'язнених.

Омове звільнення обидвох американців 39-річного Вільяма Барлту та 42-річного Девіда Делібєрти, було наслідком годинної зустрічі між американським демократичним конгресом з Нью-Мексико Биллом Річардсом і президентом Іраку Саддамом Хусейном. Обидва американці у короткій зустрічі з кореспондентами засобів масової інформа-

ції, в багдадському готелі Мілія-Мансур у товаристві згаданого конгресмена виступили здоровими, а на різні питання кореспондентів відповіли тільки, що сьогодні їхній день.

У березні іракський суд засудив В. Барлту та Д. Делібєрти до восьмирічного ув'язнення за нелегальний переїзд кордону, а дуже часто іракські офіційні чинники називали їх шпигунами.

ТВОРІ Т. ШУМИЛОВІЧА НА ВИСТАВІ

Нью Йорк. — Як і щороку Тарас Шумилович запропонує виставити кілька своїх картин на щорічний виставчий ярмарок місцевих, як і інших запрошених митців, у Твай-лайт парку, Н. Й. Це завжди дуже цікава імпреза. Приміщення виставкової зали в горах, а щодо картин, то вони завжди цікаві, свіжі, на різні естетичні теми. Також і вивки мистця братимуть участь у дитячому відділі той самої виставки. Виставка відбудеться 12-13-го серпня.

СОУ омисляє виведення російських військ

КИЇВ. — Спілка Офіцерів України (СОУ) виступила із заявою з приводу підписання сочинської угоди між Україною і Російською Федерацією щодо Чорноморської флотилії. У заяві йдеться про те, що Росія, починаючи з 1654 року, ніколи не виконувала угод, які підписувала, і не буде виконувати й сочинської. Авторі пишуть, що про чинизм Росії свідчать і переговори з Чечнею. Спілка Офіцерів України не підтримує таких дій Президента Кучми і закликає Верховну Раду надати російським військам в Україні статус окупційних та підготувати й підписати угоду між Україною і Росією про термін і порядок виведення окупційних військ з України.

В АМЕРИЦІ

У СВІТІ

ЩЕ ОДНО ПРИРОДНЕ НЕЩАСТЯ навістило ЗСА в цьому році, після повеней та торнадо прийшла горя, яка може й стала найбільш жорстоким нещастям, бо на її рахунок велика кількість смертних випадків. Коли минулого тижня в різних містах північносхідної частини країни від Омаги до Нью Йорку температура сягала 109 градусів Фаренгейта, то в Чикаго її наслідком було понад 300 смертних випадків, а в Нью Йорку 11 випадків. Це тільки статистика двох міст, а офіційні чинники твердять, що коли буде зроблено остаточні підрахунки, то людські жертви в країні в наслідок спекоти будуть значно вищими.

ЗНАЧНІ ЗМІНИ ПРОПОНУЮТЬ до програми охорони здоров'я Медікер, республіканці в Палаті Репрезентантів. Найважливіш з них це обмеження різних видатків цієї програми та можливість вибору для старих громадян між приватною програмою охорони здоров'я і державною програмою. Демократи ж пропонують гостро критикувати і твердити, що це значно обмежить існуючі користі тих, що користуються програмою Медікер. Республіканці підкреслюють, що їхні пропозиції є дуже поглибленими до тих, які минулого року намагалися внести президент Билл Клінтон, тільки не говорять про те, що Клінтон хотів, щоб програма охоплювала всі громадян, а не як пропонують республіканці тільки тих, які користуються з Медікер.

З ГАЗЕТНИХ КІОСКІВ У НЬО ЙОРКУ зникло ще одне щоденне видання — газета "Нью Йорк Нотідей", а причиною для цього за твердженнями відповідальних за газету було фінансовою турботою видавця компанії Таймс Мірроу з оскідом у Лос Анжелесі. Одначе для 800 працівників згаданого щоденника це рішення керівників стало тепер також фінансовою кризою, що робити, як їм бути? Коли керівник згаданого видавництва Р. Ербу не міг зробити такого drastичного рішення з уваги на працівників, то його замінив новим керівником М. Вільямс, який, перебираючи обов'язки керівника видавництва, зробив це рішення з ідеологічних причин, але майбутність видавництва як такого врятовано.

У НЕДІЛЮ, 16-ГО ЛИПНЯ, французький президент Жак Шірак, промовляючи в паризькому спортивному стадіоні, де 16-го липня 1942 року французька поліція допомогла німцям перевести обласну та зібрати понад 13,000 жінок, яких описали переведено у паризьке гетто, а звідти до концентраційних таборів смерті, публічно визнав винув Франції у цих діях під час німецької окупації в Другій світовій війні. Він не тільки визнав винув Франції, як країни, але також назвав ті акції "колективною помилкою" держави. Ця заява французького президента Ж. Шірака закінчила довготривалі дискусії на цю тему не тільки у Франції, але також поза її кордонами.

КИТАЙ ЗВІЛЬНИВ З УВ'ЯЗНЕННЯ відомого дисидента 51-річного Ян Джоу, з уваги на поганий стан його здоров'я. Одне обіцяло лозьких прав уважати, що це Китай зробив з розумом, щоб хоча частинно поправити свій напружений дипломатичні відносини з Америкою. Розмовляючи телефоном, Я. Джоу сказав, що творчі лікарі свідчили у нього горляний опух і він сподіється, що може зможе вижити за кордон на лікування, бо не має довіри до китайських лікарів. Аналітики китайських стосунків також уважали, що це може бути ознакою Китаю вивести переговори про долю американського громадянина Гаррі Бу, що його затримано при переході китайського кордону минулого червня та оскаржено шпигунстві.

З ОРГАНІЗАЦІЇ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ повідомляють, що Світовий банк розпочав кампанію збирання фондів, щоб могли давати невеликі позички убогим, які хочуть починати власні підприємства в країнах які починають розвиватися. Трохи Світовий банк плянує зібрати від міжнародних жертв-тежарів, які вже зустрічались в цій справі у Вашингтоні 27-го липня, та створити окрему групу, що наглядатиме над цією програмою, що виліпить трохи тим місцевим банкам, які спеціалізуються в позичках, вишколі та порадах для незможних, які хочуть стати на власні ноги.

Піонер духовного виховання української армії на вишколі в ЗСА

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмичев). — Такого гостя, як полковник Володимир Мандрагеля ми ще в редакції досі не мали. Він прихотує нас у супроводі двох українців — членів Українсько-Американських Ветеранів з 30-ї Станції ветеранів у Фрігтоді, Н. Дж., Едварда Кухаря і Богдана Кравчука і ми справді щиро раді, що маємо нагоду з такою людинаю як полк В. Мандрагеля поговорити та довідатися дещо про що досі заплембано, а так важливу, ділянку морального виховання в українській армії. Наш гість саме закінчив в'їзний шкільний курс американських військових капеланів у Форт Монмут, де знаходиться окрема школа для тих шкіль.



В редакції "Свободи" стоять (зліва): Б. Кравчук, В. Мандрагеля і Е. Кухар.

філософських наук, який закінчив Педагогічний інститут у Москві.

Нас цікавить як довго вже існує ця нова в українському військовій категорії. Довідаємося, що від 1991 року створено центр вишкової роботи та

зібрано професійних військових, які мають відповідний педагогічний вишкол.

Головний упорядник стоїть зовсім поза політикою, а його завдання піднести та спількувати за мо-

(Закінчення на стор. 4)

Святкування 50-річчя створення Армії УНА

21-го травня в Пасейку, Н. Дж. був гарний поїздний, сонячний день. Перед церквою стояла міська міліція. Ветерани 2-ї Дивізії та ОУН-УПА. О год. 11:30 ранку, під командування Івана Гайваса, поїзд вийшов на Малебень до церкви, яка була переповнена вірними.

Попереду шло троє пластунів з шолом пранором за ними ступали пароноросці з державними пранорами Америки та України. А далі йшли пранори ОУН та УПА, за ними пранор Крайової управи Об'єднання 2-ї Дивізії УНА та станий пранор відділу Пасейк, два пранори Визвольного-Державницького Фронту та пранор Організації Оборони Лемківщини. Далі йшли троє ветеранів 2-ї Дивізії, побратими Мар'ян Кормилко, Петро Шагай зі Степаном Гавришем на чолі, який ніс на тлі, прикрашений вишитим каліновою рушником, медалі 50-річчя Армії УНА. За ними двома рядами ступали ветерани УНА та ОУН-УПА. Уставившись з пранорами наперед, по обох сторонах церкви, ветерани пішли до малого престолу і поклонилися тау з медалями, приготувавши до посвячення.

Почався Малебень з упавших воїнів в асисті отців двох ієроєв. Після посвячення медалей УНА, настоятель церкви св. Миколая, о. Осип Шула, задав коротенько про ніданість та патріотизм воїнів з боротьби, які віддали своє життя за ідею української держави, і попросив всіх присутніх заспівати пісню «До Пречистої Діви». Під командування І. Гайваса пранори похилилися в пошані за поглядами.

Після Малебня та посвячення ветерани та гості перешли до залу Української Центральної, де вже була гарно приготуєна перекуска Богданом Журавським.

Заля почала наповнятися. Згодом відкрилася куртина. На чолі встали, була велика емблема Армії УНА (фотографія роботи Павла Батюка), в її боках красувалися роки 1945 — 1995.

На сцені в півколі стояли ветерани з пранорами. Свято відкрив мій Іван Буртик, голова Крайової управи Об'єднання 2-ї Дивізії і голова Святоковитого комітету. Він привітав присутніх і в своїм слові навісив воїзку долю тодішнього часу. При кінці своєї промови, він попросив бор. В. Васкюва відчитати Присягу воїв УНА.

Мов на команду, присутні на залі встали і В. Васкюв врончисто відчитав слова присяги.

Описав мій Буртик почесно о Василя з церкви св. Миколая переповняти молитву та благословення. Далі вів вівення програми перед П. Шагаєм, який з черги привітав воїзку та гостей і представив панелістів: др. Ярослав Гайваса, який вголосив доповідь на тему «Участь українського воїзта в Другій світовій війні». Другу доповідь вголосив др. Іван Телок на тему: «Бій під Бродами». Третю доповідь, за відсутності хворого поручника Пишмичука, опрацював та вголосив мій І. Буртик. Модератором нагоди був мій. Володимир Янів, який подякував за честь, привітав присутніх і представив особисто кожного панеліста і попросив до слова ред. Я. Гайваса.

Доповілі були змістовні, оскільки мали трагічний період українського воїзта Другої світової війни. Описав панеліст відповідальні на запити.

В містечкій частині виступив заслужений артист України Ярослав Гнатюк з дружиною Світланю на фортепіані. Вони виконали дві пісні: «Моя Україно»

муз. І. Поклада, слова Михайла Ткача, і «Батьківський поріг» муз. І. Карабін, слова А. Демиценка. Присутні швидко обожували оплесками поджували Гнатюків за гарне виконання обох пісень.

Відтак виступив мій. Янів з декламцією «В пам'ять воїзку».

З пранитами виступили: від Головної управи Товариства УПА ім. ген.-хор. Т. Чупринки Степан Кеміт, від Дружнин Українських Націоналістів — (ДУН) Антін Феденшин. З черги до привіту зголосився гість з України голова Львівської обласної ради військово-патріотичного товариства «Січ» Роман Пинякський. Господар свята П. Шагай представив зголошених представників на залі: Організації ООЧСУ Ірвінгтон — Микола Козюла, Український Народний Дім Ірвінгтон — Михайло Бобівський, Товариство УПА Ірвінгтон — Павло Батюк, Українсько-Американські Ветерани — Теодор Мартин, голова Крайової управи ООЛ — ред. Марія Дупляк, 3-й Відділ ООЛ — Михайло Карлович та Степан Дупляк, УККА, Ноакр-Ірвінгтон, Стефанія Буклюк в на, УККА, Джерзі Сіті — Петер Палка, від ООЧСУ, «Америки», «Сіваса» — ред. Осип Рожка, а від ЗАУДК — С. Гавриш.

Після цього слідували відзначення медалі 50-річчя усіх ветеранів, які прибули на це свято, були воїни з 1-ї Дивізії, 2-ї, ОУН-УПА, ДУН чи інших формацій. Відтак відбулося відзначення визначних гостей та друзів, які причинилися своєю працею до цього свята. ред. Я. Гайвас, ред. О. Рожка, голова ГО ООЛ Марія Дупляк, голова СУМ Пасейк Степан Журавський, представник Українсько-Американських Ветеранів Теодор Мартин, а також і Роман Буртик, син І. Буртика, який опрацював медалю УНА.

Вдруге виступили мистці Гнатюки з двома піснями: «Вітчизно» муз. Б. Явнєвського, слова Любови Голоти, «Україно-Мати» слова та музика Я. Гнатюка. Слухачі на залі знову нагородили виконавців бурено оплесками за так гарну інтерпретацію репертуару.

Після цього голова Святоковитого комітету І. Буртик подякував панелістам, мистцям, трудівникам цього свята та всім присутнім за їхню участь.

Свято закінчено славним «Ще не вмерла України», який почали мистці Гнатюки. Відтак всіх присутніх було запрошено знову на перекуску до будету.

Ще довго після цього, учасники свята стояли групами, розмовляли, спомінаючи пам'ятні епізоди нинішнього свята.

В. Васкюв

Книжка про суспільно-господарську науку Церкви

Під кінець 1994 року вийшла друком мала книжка авторства д-ра Миколи Фр. Чировського під заголовком «Введення до суспільно-господарської науки Церкви», як третій номер підручників Архієпископального Семінарії св. Духа УГКЦеркви, Львів-Рудно, у видавничій «Сичадо», монастиря монахів студийського уставу, Києва з вислідом викладач д-ра М. Чировського в семінарії у зимовому семестрі 1992 року.

На ті суспільно-господарських перемін впровадженні кніжка розкладає еволюційний рист і поширення науки, Церкви в цьому відношенні, передусім зосереджуючи на десяти найважливіших енцикліках Апостольської столиці, починаючи від енцикліки «нові релігії» (Rerum Novarum), Папи Лева XIII з травня 1891 року, через «Сорок років» (Quadragesimo anno) Папи Пія XII, з 1931 року, і мій і релігійний Матеріаліст Папи Івана XXIII з травня 1961 року і інших, десять років, і інших документів цієї ділянки єпископальних конференцій і потифікальних комісій як документ «Церква і релігізм» з 1988 року.

Головна тематика цієї науки Церкви — це підняття суспільно-господарських процесів релігійно-моральним законом, пошана і відповідна винагорода людської праці, повне одобрення приватної власності, безумовна співпраця капіталу і праці з гострим засудженням скрайніх лібералізму і колективізму, ролі держави у суспільно-економічних процесах як допоміжного чинника для забезпечення свободи і пошани людини і її повного права на форму-

вання родини і суспільно-організаційних клітин, гостре засудження боротьби класів, широка міжнародна співпраця, виключення воєн, а зокрема пригноблення чи поневолення однієї нації другою, і заклад до любови, співпраці і справедливості для загального добра цілого людства.

Книжка має 120 стор.

У зв'язку з 90-літтям заснування Українського Педагогічного Товариства «Рідна Школа» в Україні Дрогобицька українська гімназія у співпраці зі Святоковитим комітетом підготували триденне святкування в днях 23—25-го вересня н.р. в Дрогобичі, на яке запрошують дрогобичан, а особливо коледжів учнів, як рівнож інших зацікавлених зяти участь у святкуванні.

Комітет рад підняти відповідне приміщення тим особам, які не мають рівних, знайомих, або не бажують перебувати в готелі. Рівнож комітет радить прибути в Дрогобич хоча б пару днів перед святкуванням, щоб мати доволі часу для пристосування до нових обставин.

Зацікавлені особи, бажуючі дістати більш докладні інформації, або ті, що бажали б висловити думку чи пораду відносно програми святкування, проситися звертатися, листово або телефоночно до Івана Кудича: Dr. Ivan Kujdych, 65 N. Main Road, Vineland, N.J. 08360, тел.: (609) 691-4497.

Д-р І. Кудич

Амбасад

Амбасадорів України в Аргентині й Чиле Вікторію Паукову присягаючи.

Ганна Черинь

В столицині центрі Аргентини, Поміж барастих пранорів, Державний пранор України Батюк і золотом розцвіє.

А так недавно, ніби вчора Не визнавали в світі нас... Радіє горда діяспора: Прийшов на зміну слухний час!

І є в нас власна амбасад — Для когось може і досада, А нам — підтримка і розрада, Культури нашої розсада.

Тепер вже знає Аргентина Що українська в ній клітина. Невідлучно серед нас Веселим Батько наш — Тарас, Уйковічений в граніті, Наш амбасадор в цілій світі.

29-го квітня 1995 р.

ЗВЕРНЕННЯ

до членів УНСОюзу в справі допомоги українським спортсменам в їх участі у світових Олімпійських Іграх 1996 року

Вельмишановні!

Всім нам добре відомо, що це перший раз спортивні дружини України братимуть участь як представники незалежної держави у світових літніх спортивних Олімпійських Іграх. Коли ми в минулому дивилися на Олімпійські Ігри, не один з нас питав себе, чи дочекаємо то го часу, коли спортивці України під своїм власним синею жовтим пранором змагатимуться на світовій арені.

Боже Провидіння так посприятало, що розпалася совєтсько-російська імперія і спортивці України, тепер вільної держави, змагатимуться у світових Олімпійських Іграх в Атланті, Джорджія, літні 1996 року. Для нас усіх ця участь принесе велику радість і гордість, але разом з тим вона накладає на нас і великий обов'язок.

Україна в теперішніх часах є у великій економічній кризі і фінансово не спроможна покрити всіх витраток, зв'язаних з підготовкою і участю змагувців в літній Олімпіаді. Тому, шановні члени, наша фінансова поміч в їх участі є дуже потрібна і konieczna.

Українські спортсмені у майже всіх роках спорту мають велику можливість завоювати перші місця. Але щоб вони могли стати до змагу, потрібно багато фондів, спешу на підготовку, а також для участі у змаганнях. Час збірки фондів є саме тепер, бо від фінансових спроможностей Національного Олімпійського Комітету України залежатиме і участь змагувців України!

Шановні члени! Екзекутивна УНСОюзу порішила провести збірку пожертв на що важливі цілі поміж своїм членством, яке в минулому завжди швидко відгукувалося на всі заклики підати руку і поміч там, де воно було конечно потрібно. Своєю фінансовою підтримкою Ви вклучитесь до зусиль змагувців України. Шкоди принести Україні крайній розгелос і довготривалу славу, як спортивні досягнення її молоді на світових Олімпійських Іграх, а їх успіх буде частинно і на шим успіхом. Просимо швидко відгукнутися, посилаючи свої пожертви на адресу:

Ukrainian National Association
30 Montgomery Street, P.O. Box 17a
Jersey City, N.J. 07303

Члени виставляти на: Ukrainian National Association (O.G.)

Всі пожертви будуть подані у преці УНСОюзу.

Екзекутивний Комітет УНСОюзу

Ювілей — 100-річчя відкриття Української чоловічої гімназії та українського інституту для дівчат в Перемишлі

Святкування відбудеться 29-го вересня у Львові і 1-2-го вересня в Перемишлі. Запрошення були вислані, дата зголошено до участі 30-го червня (можна і в липні). Адреса Організаційного комітету: Україна, 290008, пл. Ринок, 17. Суспільно-Культурне Товариство «Надсяння». Тел. у Львові: 72-58-32, 34-04-01. 75-89-47. Тел. у Перемишлі: 78-53-47.

Це був наш малий світ, це була наша вільна Україна. А коли за нами закрилися брами гімназійських мурів і ми пішли у великий світ, то ми збирали плоди наших шкільних змагань. Ми шукали тих вартостей, що їх пізнавали у школі і старалися використати їх у житті. І хоч вже не разом, а розрознені, що то у різних школах, чи взагалі в різних середовищах, ми все шукали тяжисті між перемишльським гімназією і далішніми життями.

Життя не всім нам сталося квітням. Воєнні пережання, трудні початкові роки еміграції. Багато з нас втратили рідних і дорогих осіб. Серед сумних споминок залишилися одні поглядні, що жерві вогню вогнинок у нашій пам'яті. Це споминок нашої ранньої молодості і споминок рідної перемишльської землі.

Ірина Михайлишин-Райнер

Минуло сто років, як ми попросили нашу гімназію. Це було так давню... Проте споминок залишилися свіжі і виразні. Ось серед зелених дерев і кущів стрункий будинок, що густими вікнами глядіть у світ. Це дівочий інститут. Час від часу в деякому вікні вечором вирине силуета дівочої голови, в якій, крім пророблених лекцій, залишилися ще трохи місця на мрії...

Ось другий будинок полуденний квітм переходом з інституту, це жіноча гімназія. Скільки пар віт і скільки разів переходили з одного будинку до другого за всі роки! Трудно вгадати. Це ж фантастична шфара.

Кали ми лишемо думками у час наших шкільних літ, усвідомлюємо, що всім

В ПЕРШУ НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашої найдорожчої МАМИ І БАБУСІ

Бл. п.

ЕВГЕНІЙ КОЛЬЦО

з КРИЖАНІВСЬКИХ

Заупокійна СЛУЖБА БОЖА

буде відправлена в п'ятницю 21-го липня 1995 р.

о год. 8:15 ранку

в церкві Богоявлення Господнього в Рочестері, Н. Й.

Рівнож будуть Служби Божі відправлені в Україні: в Бучачі, Судовій Вишні і Львові.

Просимо згадати в цей день нашу покійну маму у своїх молитвах.

Діти і внуки.

Помоліться за наших друзів

ЗАУПОКІЙНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ

за спокій і вічну радість душ померлих Добродіїв Фонду Катедр Українознавства

Впрод. о. декан Петро Огірко відслужить Заупокійну Службу Літургію у середу, 19-го липня 1995 року, о год. 9-й ранку, у церкві Покрови Пресвятої Богородиці, в Озон Парку, Н.Й., за блаженнішою Пам'яті:

проф. ТИМОША ВІЛОСТОЦЬКОГО

ЯРЕМУ КУРДІДКА

ДИМИТРА ЛАГОШНЯКА

ІВАНА ЛУЦКА

проф. СЕМЕНА МИХАЙЛИШИНА

д-ра СВГЕНА ОМЕЛЬСЬКОГО

проф. ПАВЛА СІРОТЮКА

д-ра АНТОНА СЛИЖА

ВОЛОДИМИРА ЮРКОВСЬКОГО

Всіх Жертводавців ФКУ просимо про молитви за померлих наших друзів. Помоліться в часі відправи Заупокійної Богослужби, щоб поділитися з нами в поході молитов до Всевшнього, що так, що творили добро.

Вічна Пам'ять Померлим Добродіїв ФКУ! ГОЛОВНА ЕКЗЕКУТИВА ФОНДУ КАТЕДР УКРАЇНОЗНАВСТВА (ФКУ)

З великим болем і у глибокому скорботі померлому родині, приятелям і знайомим, що 8-го червня 1995 року в Бостоні, Масс. відійшла у вічність ніколи не забутий ДРУЖИНА

Бл. п. РОЗАЛІЯ ВОРОНА уроджена ЛЮЛЮК

Нар. 12-го грудня 1924 р. в селі Ліпичів, Жиданівського району, Львівської області. Під час Другої світової війни була насильно забрана на роботу до Німеччини. Після закінчення війни перебувала в переселенному таборі в Зальцбургу, звідки емігрувала до США. Зразу після приїзду до Бостону, вклучилася в українське громадське життя. Нахвалила до зору української католицької церкви Христа Царя в Бостоні, стала членом УККА, ОЧСУ, СУМА. Після чотирьох років тяжкої хвороби померла на 71-му році життя.

В її незгадану пам'ять, муж Василь Ворона похоронуватиме доляри в церкві в її рідному селі Ліпичів у Україні.

Про молитви за душу покійної просить у глибокому смутку

муж — ВАСИЛЬ ВОРОНА

ДОБРЕ РОЗВИНЕНА ДЕНТИСТИЧНА ПРАКТИКА прийме партнера за домовленням

Вашень тел.: (201) 762-3100 • Вечором тел.: (201) 731-1050

Мейлпуд, Н. Дж.

Окружна Управа СУА в Нью Йорку

у неділю, дня 6-го серпня 1995 р.

Одноденно прогулянку

на Союзівку, де відбудеться

„ДЕНЬ СОЮЗЯНКИ“

з цікавою програмою

Автомоб. виїде о год. 8-й ранку з під'їзду СУА • 108 Друга аве.

Кошти переїзду — 18 дол. Замовляти місце у

ЛІДІ ЗАКРЕВСЬКОЇ, тел.: (718) 426-9279 або у

ОКСАНИ ЛОПАТИНСЬКОЇ, тел.: (212) 777-1338

між год. 8:30 — 4:30 по пол. (крім понеділка)

До відома української громади М. Сієтла та округи

5-го серпня 1995р. о год. 1-й в

Ukrainian Assembly of God 221 Hardie Ave.,

N. W. Renton, WA 98035

відбудеться

ЗВІЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

496 Відділу ім. Т. Шевченка Відділу

Після зборів відбудеться

концерт і обід, також будуть несподіванки

Запрошуємо членів Відділу, а також всіх зацікавлених.

З питаннями звертатися до:

Михайло Кичигач Мйрон Пилип'як

(206) 463-3877 (206) 271-2190

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ

та

УКРАЇНСЬКА АМЕРИКАНСКА КООРДИНАЦІЙНА РАДА

при співпраці

НАРОДНОГО ДОМУ в Нью Йорку

владштує

в ввечер'я 4-ої річниці

проголошення

самостійності України

СВЯТКОВИЙ ОБІД

на якому головним промовцем буде

достойний Амбасадор України

до ООН Анатолій Зленко

Обід відбудеться

в середу 23-го серпня о год. 6:30 веч.

в залі Народного Дому при

140 2-га Авеню, Нью Йорк.

За точнішими інформаціями просимо слідувати в

пресі північ 1-го серпня 1995 р.

КОМІТЕТ

LAW OFFICES

of

ZENON B. MASNYJ

157 Second Avenue

New York, N.Y. 10003

Tel.: (212) 477-3002

Акції після особистого

наслідки, кунно та про

кань, кондомініїв, домів,

реальності для інвес

тиційний шфай, перего

вор з урядовими аген

ціями, мали та середні

підприємства, запозити

(тестаменти) тощо.

ДО ШАНОВНИХ ЧЛЕНІВ 321-го ВІДДІЛУ

Від 20-го липня 1995 р. Головна Канцелярія Українського Народного Союзу буде полагоджувати всі справи Відділу та приймати членські вклади. Прошу звертатися до:

Ukrainian National Association, Inc.

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303

Tel.: (201) 451-2200

Епархія...

(Закінчення зі стор. 1)

тою конвенції є забезпечення практичного навчання в різних аспектах церковного життя, наголошували в цьому році на Святому Таїнстві Посвячення (Хрищення, Евхаристія), візантійських літургичних традицій, а також різноманітних суїміжних діалогів, як навчання дяків, Богослужіння для дітей, моральний розвиток духовної тощо.

Священницькі практичні конференції заплановано на четвер та п'ятницю 3-го та 4-го серпня. Загальні збори

конвенції заплановано на 2 год. в п'ятницю, після чого відбудеться прийняття. З метою забезпечення максимальної участі, головне звернення буде зачитано в суботу, 5-го серпня, після чого відбудуться практичні конференції. Вечірня, вечере та забава. Конвенція завершиться в нещодавно Святому Таїнстві, сніданком та закінченням церемонією.

За конвенцією є відкриття не тільки для вірних Епархії св. Йосафата, але для всіх зацікавлених осіб.

Детальні інформації, можна отримати контактуючись з Іваном Федорою, тел.: 2(412) 766-8801.

ШАНОВНІ ЧИТАЧІ!

Відгукаючися на заклик Екзекутивного Комітету УНСоюзу про зложення пожертви на видавничий фонд "Свободи" на покриття підвищити за поштовою переписку газети, ви можете свої пожертви складати у вашого секретаря відділу, або посылати прямо до адміністрації "Свободи" на адресу:

30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302

ROXOLANA
INTERNATIONAL TRADE

ХАЧОВІ ПАКУНКИ ДЛЯ ВАШОЇ РОДИНИ НА УКРАЇНІ

ПАКУНОК А	ПАКУНОК В	ПАКУНОК С
Муха 110 lb	Муха 44 lb	Муха 11 lb
Цукор 55 lb	Цукор 33 lb	Цукор 11 lb
Грецька 44 lb	Грецька 44 lb	Грецька 11 lb
Масло 22 lb	Масло 44 lb	Масло 11 lb
Олія 11 lb	Олія 44 lb	Олія 11 lb
Молочні 44 lb	Молочні 44 lb	Молочні 11 lb
Мікси виробі 11 lb	Мікси виробі 44 lb	Мікси виробі 11 lb
Знежирене молоко 15 lb	Кави 8 lb	Кави 8 lb
Чай 8 lb	Чай 8 lb	Чай 8 lb
Бара 256 фунтів	Бара 178 фунтів	Бара 77 фунтів
\$ 165	\$ 120	\$ 55
Доставка - \$ 15	Доставка - \$ 12	Доставка - \$ 10

Tel: (201) 763-8778
300 Parker Avenue, Maplewood, NJ 07040

Air Ukraine
UKRAINE'S NATIONAL AIRLINE

NON STOP

Чикаго • Львів
Нью-Йорк • Івано-Франківськ

БІЗНЕС КЛАСА ЛЮКС
ЗА ДОСТУПНИМИ ЦІНАМИ

За замовленнями та інформацією телефонуйте
1-800-UKRAINE
1-800-857-2463 або телефонуйте до подорожного агента

551 5th Avenue, Suite 1002, New York
(212) 599-8484

625 N. Michigan, Suite 1740, Chicago
(312) 640-0222

ЧИ ПЛАНУЄТЕ ВІДВІДАТИ УКРАЇНУ, АБО ІНШІ КРАЇНИ СВІТУ?

У випадку покалічення, або хвороби поза межами ЗСА, яким способом покрити медичні видатки?

Чи Ваше медичне забезпечення покриває медичні кошти поза межами ЗСА?

Якщо думаете, що покриває, радимо увелитись. Зверніться до компанії яка видала Ваше забезпечення й перевірте. Якщо забезпечення не покриває, покиньте Відділ Фінансових Послуг при УНСоюзі, щоб довідатися про коротко-реченцеве медичне забезпечення для горожан ЗСА, які виїжджають поза межі своєї держави. Можете дістати телефонічні інформації уживаючи число 1 (800) 253-9862, або (215) 887-8823 у Пенсильванії або (216) 888-4910 в Огайо

Коротко-реченцеве медичне забезпечення покриває:

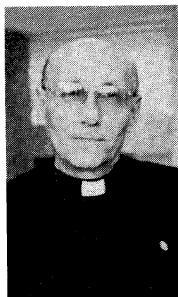
- шпитальні оплати коли особа є пацієнтом, або потребує тільки медичних послуг шпитальної клініки
- кошти ліків записаних лікарем
- пересічки лікарські оплати лікаря, хірурга або радіолога
- не вимагається медичного бадання, про стан здоров'я
- видатки пов'язані з наглою поміччю, наглим приходом родини і поворотом додому.
- забезпечення у випадку акциденту є включене
- можна набути забезпечення на термін 15 днів до 12 місяців.

* забезпечення підлягає правилам відрахування (deductible), спів-забезпечення та максимальних обмежень гарантії

* раніше існуючі медичні проблеми не покриваються.

В Україні помер

о. Августин Діткун



Св. п. о. Августин Діткун

Дня 17-го травня перестало битися серце найбільш визнаного місіонера о. А. Діткуна ЧСВВ. Не хочеться вірити, що так скоро залишив нас непересічний священик-місіонер, великий патріот українського народу. Це була чинкальська людина.

Отже А. Діткун здійснив молитву-бажання своєї мами, яка хотіла бачити свого сина священником, а до цього монахином.

Найперше він був місіонером в Бразилії звідки похован. У Бразилії не було однієї місцевості, де б він не переводив місії. Він був в Північній Америці і Австралії.

Проповідуючи Боже слово, він при кожній нагоді наголошував про любов для України. Бо як сказав один із святих, він любив Україну більше самих українців.

То ж невідомо, що він був першим, який поїхав в Україну з місіонним завданням. Спочатку поїхав на три місяці, тоді повернувся до Бразилії підключившись і знову поїхав в Україну.

Місії давав скрізь по містах і селах. Крім того переводив конференції з монахами, монахином та священниками. Іздив по різних центрах України, де виполює 512 проповіді. Скрізь, де був, давав інтер'єр до місіонерської преси і радіо, виступав по телебаченню.

У Львові мав зустріч з дітьми у храмі св. Андрія, де промовляв до 240 дітей і 1000 батьків.

Величавий здиб народи був у Жовкві, де збиралося щонайменше 8000 вірних. У Гомелі давав реклекції усім, а також сестрам і священникам. Скрізь і всюди він наголошував, що неможливо бути тільки вірним Богові і церкві, а не бути свідомим українцем. Він закликав усіх

не бути байдужими національній справі. Він був національним місіонером, який постійно підкреслював.

Побував на сході України, у Чернівцях переводив місію в Бразилії СУМ.

Був у Харкові, Криму, і в Казахстані. У Києві перший раз виступав у колишньому музеї ім. Леніна — тепер Український Дім де говорив про Бога і Україну.

Другий раз був саме тоді, коли відбувалися святкування 50-ліття перемоги над Німеччиною. Бачив комуністичну демонстрацію, в якій брав участь О. Мороз — голова Верховної Ради України. Він кричав на цілій голос: «Геть з диявольських гаслами, ми з Богом будемо Україну!»

Був також у Вільнюсі-Литва, де є досить велика наша громада, іздив також до Японії і Китаю.

Якщо комуось доводилося їхати зі Львова до Івано-Франківська, то переїжджає маленьким великим фургонем. Недалеко від селом він побачив новозбудовану капличку з чудотворною криничкою. Якраз тоді 17-го травня був теплий погідний день.

Піонер...

(Закінчення зі стор. 1)

рально військовиків, розбитувати в них почуття патріотизму, чесності та усіх тих чеснот, що є також підставою релігійного виховання. Тому ми, що працюємо у Головному управлінні духовним, що з часом треба також в нашій армії підготувати до духовно-релігійного виховання і саме тому я використав нагоду, щоб лещо в тому напрямі навчитися у цій американській школі капеланів.

— Як це сталося, що вам пощастило як першому українцеві туди дістатися?

— Мене спонзорував колишній майор американської армії Олександр Брашко, а я знав англійську мову та цікавився питаннями духовного виховання молодих військовиків.

Минулого року я брав участь в міжнародній конференції із питань моралі і релігійного виховання в Голландії, а в березні того року відбулася в Києві перша релігійно-військова конференція, в якій взяли участь представники із восьми країн, а з української сторони три ініціативні групи — православних з Києва, католиків зі Львова і баптистів з Криму. Як бачите, проблема релігійного виховання в нашій армії — це дуже актуальна справа. І уважаю, що з часом ідея капеланів в армії прийматиметься, але це довга дорога і треба експериментувати як до цього братися.

— Чи це було причиною, що ви тут приїжджали так довго до науки у школі капеланів?

— Розуміється, що це було головною причиною мого приїзду і я мушу признати, що я дуже багаче за цих кілька місяців навчився. Тутешня система виховання справжніх духовних провідників, селекція їх силна і у висліді дієсні духовні виховники, це слуга американської армії. Я хотів би, щоб було так і у нас.

У понеділок, 22-го травня у Львівському храмі св. Андрія і на цвинтарі було дуже багато людей. В церкві промовляв декан м. Калуша, протодіакон В. Мендрух, та о. Шимчик ЧСВВ, який прощав його від родичів з Бразилії, а також владика Софрон Дмитренко.

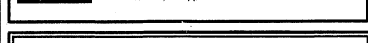
На цвинтарі біля могили покритий весняними квітами, прощали покійного о. А. Діткуна його друзі, отці і сестри з Бразилії.

Микола Чорний-Досігчук

УКРАЇНСКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГОУ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТИНУ!

УКРАЇНСКА ПІДПРИЄМСТВО
So. Bound Brook Monument Co.
45 Mountain Avenue, Warren, N.J. 07059
РАЙСА ХЕЙЛІК, власник
(808) 647-7221 • (808) 647-3492

СТАВІМО ГАРАНТІЇ, МАЄМОЛІ СТАТУС З РІЗНИХ ПРАВИТ, ВРОЗКИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ ЦВИНТАРІ СВ. АНДРІЯ В С. БАВІНЬКУ, СВ. ДУХА В ГАМПТОНБУРГІ ТА ІНШИХ



Чи Ви знаєте, що УНСоюз уділяє своїм членам:

- Перші гіпотечні позички (мортгеджі) на купно власного дому
- На 1-3 родинні дома, де живе власник
- По доступним відсотках

Або, може Ви думаете перефінансувати існуючу позичку. Щоб довідатися більше про гіпотечні позички просимо Вас телефонувати на число:

(201) 451-2200 або
1 (800) 253-9862 (поза Н. Дж.)

ОСТАННІЙ ШЛЯХОМ КОБЗАРЯ. Альбом. Упоряд. Новийський М. — Київ: Український літопис, 1994. — 250 с. \$40.00

Хронологію і доз походу-реквіам, присвячене 130-річчю переполовину Тараса Шевченка, відкриває літопис «Останнім шляхом кобзаря». Наведено роздуми відомих політичних та релігійних діячів, письменників і науковців про вплив Кобзаря на сучасне українське духовне життя.

ДОЛЯ. Упорядник В. Шевчук. — Київ: Дніпро, 1994. — 114 с. \$100.00

Книжка про Тараса Шевченка в образах і фактах. Містить понад 1000 чорнобильних і кольорових ілюстрацій. Подібне видання виходить в Україні вперше.

ГЕНЕЗА. Альманах. Філософія. Політологія. Суспільствознавство. Київ: Генеза, 1994. — 200 с. \$4.00

Збірано твори, дослідження молодих українських філософів, політиків, політологів.

ТЕРАКТ. Літературно-історичний альманах. Львів-Чернівці, 1995. — 100 с. \$2.00

Збірано поетичні, прозові і драматичні твори молодих авторів, які відносять себе до модерних жанрів літератури, а також переклади і кольорові ілюстрації.

ЗАКЛАДНИЙ КОЗАК. Київ: Обереги, 1994. — 456 с. \$30.00

Збірано художні твори, які об'єднують одна тематика — минуле українського козацтва. Герої творів — реальні особи: Іван Сірко та Юрій Хмельницький, а також міфічні і легендарні — Марко Прохляк, Марко Голота, Петро Перерубенко та інші.

Ціни подано з пересилкою. Мешканці Нью Джерсі просимо додати 6% податку.

СВОБОДА BOOKSTORE
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

ветеранами та паравітаними, а кінці приготували в честь полковника В. Мандралі прийняття у своєму домі. Запросила вона не лише українців з околиць, але також деяких американських капеланів, товаришів нашої гості. Він, розповідючи про це, підкреслює, як щиро ці капелани відносилися до нього, як безпосередньо, і як збагатили він пізнанням їхньої системи виховання та прикладом власного життя.

Ос із таким багатством від'їхав піонер українських військових капеланів до рідного Києва.

ВІДІЙШЛИ • ВІД НАС •

ГЕЛ'Я МІЗЬ члена УНС відділення в Чикаго, Іл. Померла 20-го грудня 1994 р. на 62-му році життя. Народилася 1932 р. у Софії, Болгарія. Членка УНС стала 1955. Залишила в смугу чоловіка Любомира, дітей: Юрія, Александра, Андрія і чотирьох внуків. Похорон відбувся 23-го грудня 1994 р. на цвинтарі св. Миколая в Чикаго, Іл.

Вічна їй пам'ять!
Віра Говач, секр.

МИХАЙЛИНА ГУКОВИЧ членка УНС відділення в Івано-Франківську в Амстердамі Н. Дж. Померла 25-го січня 1995 р. на 97-му році життя. Народилася в Судовій Вішні, Україна. Членка УНС стала 1952 р. Залишила у смугу три доні: Заміру Польську (в Польщі), Леопольда Бурка з родиною в Канаді і Теодозію Кривинчук з родиною в Амстердамі, Н. Дж. Вона була в Польщі, а також ближче і дальшу родину в Україні. Похорон відбувся 28-го січня 1995 р. на цвинтарі св. о. Миколая в Амстердамі, Н. Дж.

Володимир Варшона, секр.

ARKA Company
DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
New York, NY 10006
Tel: (212) 473-3555

ПО ГУРТОВИХ ЦІНАХ, члени ДМД, різного роду матеріали для вишивання, канви, книжки з українськими візорами і т. п. в АРЦІ.

* ПРАЦЯ *

Український танцювальний ансамбль з Філадельфії шукає місцевих керівників. Кандидати повинні мати добре знання класичного балету та народних танців. Посилайте резюме до:

James K. Jubinski
1558 Carousell Drive
Warminster PA 18974

* РОЗШУКИ *

Гадуй'як Іван Андрійович, Україна, м. Львів 290035, вул. Зелена 113 кв. 2, розшукує свого двоюрідного брата ШЛАГАНІ ПЕТРА (СІМОНА) і його сестру (ШЛАГАНІ) МАРІЮ, котрі живуть у Вашингтоні. Пишіть про це до Volodymyr Hrabov, 9709 Balsam Way, Apt. H, KW-19, Louisville, Ky. 40299.

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.
ЛУС НАЙТОР - директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 East 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуговує ШИРА І ЧЕСНА. Our Service Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами в Нью-Йорку та в Брукліні. Перенесення тілних останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Shuylane Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555